

# **Vorfabrizierte Ferienhäuser für Käufer, die selber bauen = Maisons de vacances préfabriquées à exécuter par les acheteurs eux-mêmes = Prefabricated holiday homes for buyers who like to build themselves**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **28 (1974)**

Heft 6: **Holzbau/Holzkonstruktionen = Bâtiment en bois/structures en bois = Building in wood/wood constructions**

PDF erstellt am: **05.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-348036>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

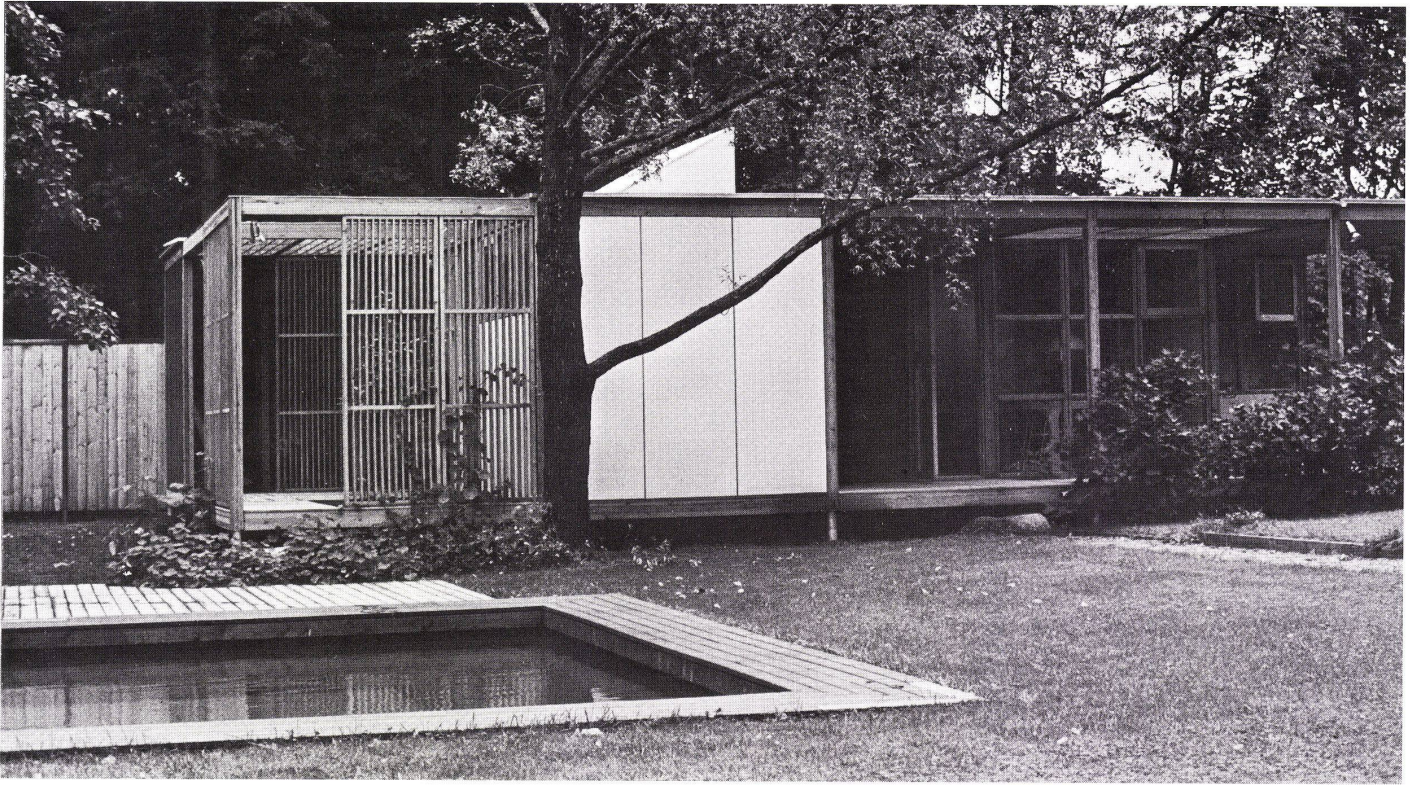
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





## Vorfabrizierte Ferienhäuser für Käufer, die selber bauen

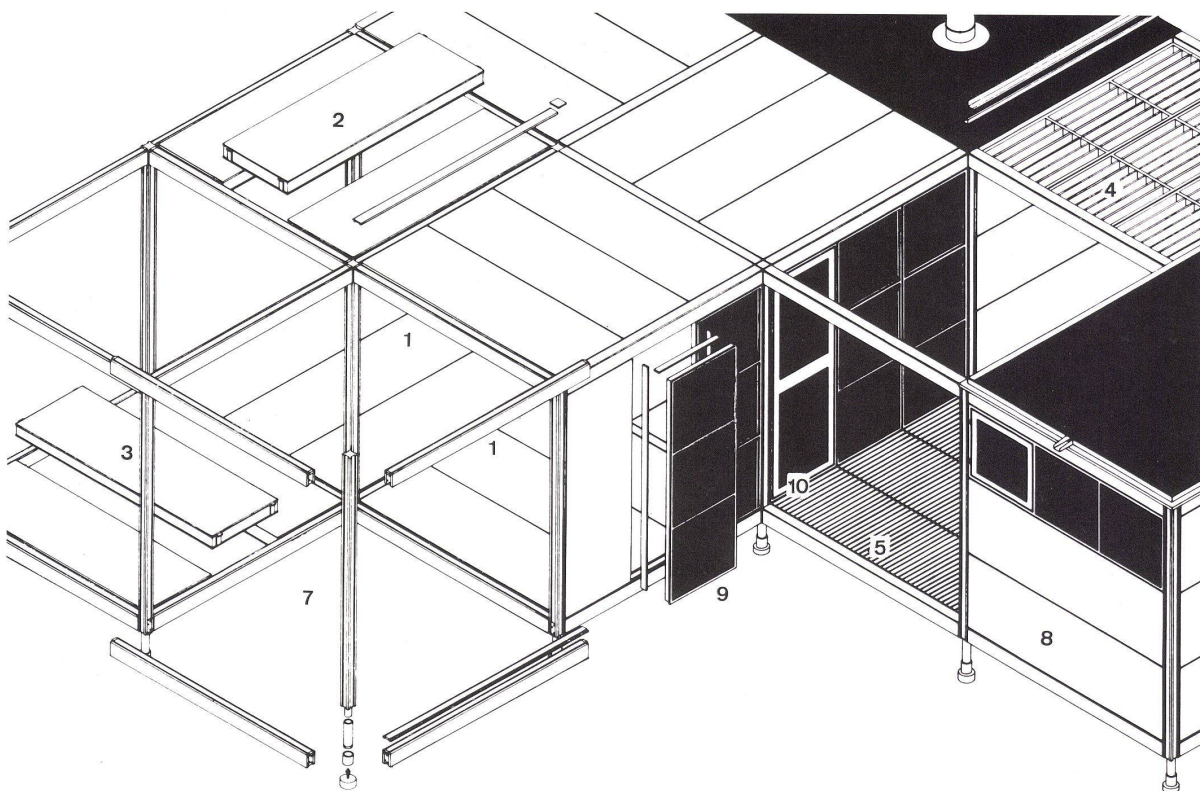
Maisons de vacances préfabriquées à exécuter par les acheteurs eux-mêmes

Prefabricated holiday homes for buyers who like to build themselves

Architekten: Kristian Gullichsen & Juhani Pallasmaa, Helsinki

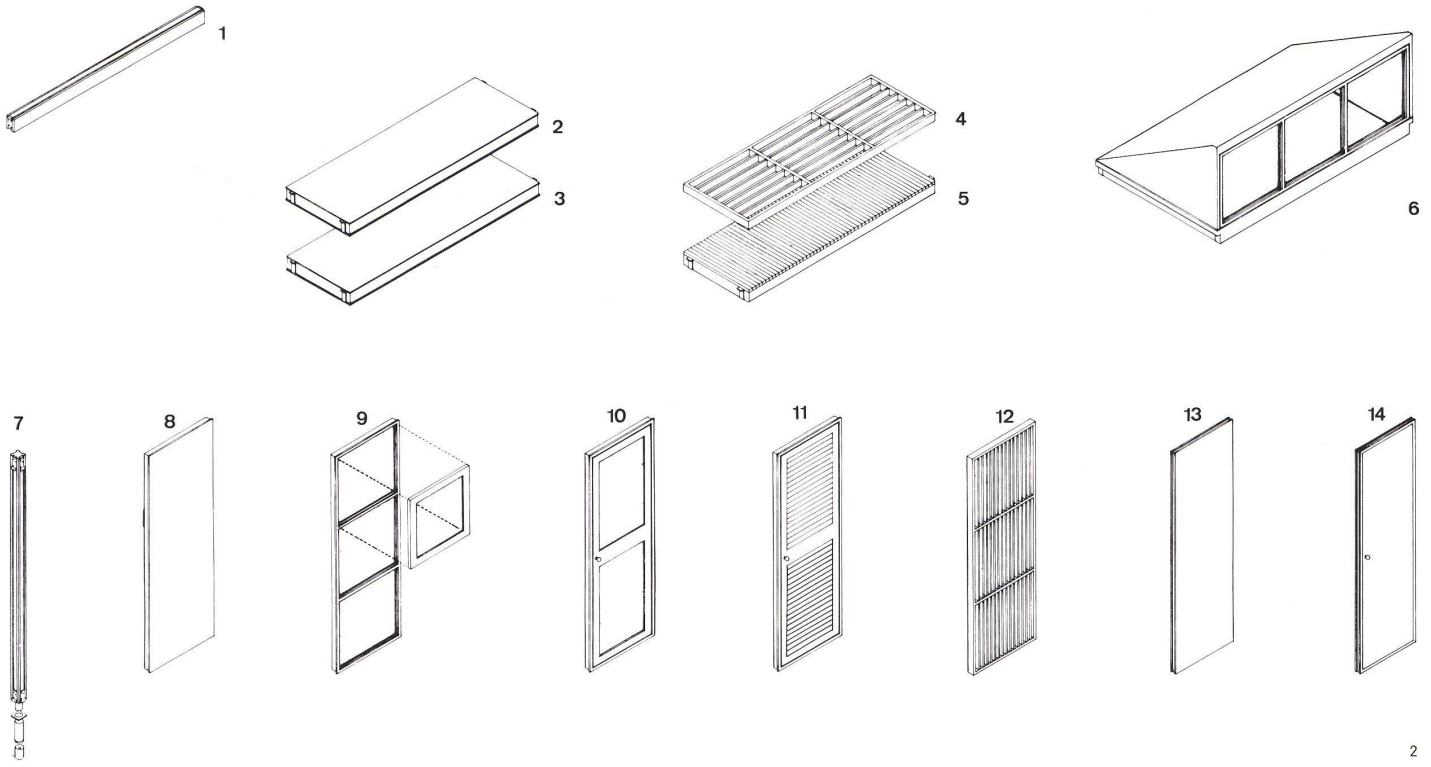
Das Holzbausystem für Wochenend- und Ferienhäuser erlaubt dem Käufer, die Häuser selber zu erstellen. Nach den Angaben der Herstellerfirma »schaffen« vier Mann einen Quadratmeter Geschoßfläche pro Stunde. Das schwerste Bauelement wiegt nicht mehr als 50 kg.

Der leichte Abstand der Stützen sowie der Schwellen- und Dachträger mißt 225 cm, und die Einbauelemente für Boden, Decke und Wände messen 75 × 225 cm. Die horizontalen Elemente, für Boden und Decke also, und die vertikalen Elemente können gegeneinander ausgewechselt werden. Die Stoßfugen zwischen den Elementen sowie zwischen den



1  
Axonometrie.  
Axonométrie.  
Axonometry.





**2**  
Bauelemente.

Eléments constructifs.

Building elements.

1-6 Horizontale Bauelemente / Eléments constructifs horizontaux / Horizontal building elements

1 Schwelle bzw. Deckenträger / Longrine ou poutrelle / Threshold or girder

2 Deckenelement / Élément de plancher / Ceiling element

3 Bodenelement / Élément de sol / Floor element

4 Deckenlamellen-Element / Élément lamelle pour plancher / Ceiling slat element

5 Terrassenboden-Element / Élément de plancher-terrasse / Terrace floor element

6 Oberlicht-Element / Élément de lanterneau / Skylight element

7-14 Vertikale Bauelemente / Eléments constructifs verticaux / Vertical building elements

7 Stütze und Fundamentverankerung / Ancre de poteau et de fondations / Support and foundation anchoring

8 Fassadenelement / Élément de façade / Elevation element

9 Fensterelement / Élément de fenêtre / Window element

10 Glastüre / Portes en glace / French doors

11 Außentüre in Holz / Portes extérieure en bois / Outside door of wood

12 Lamellen-Wandelement / Élément lamelle pour paroi / Wall slat element

13 Zwischenwand-Element / Élément de cloison / Partition element

14 Zimmertüre / Portes intérieures / Inside door

**3**  
Axonometrie des Stützträgers und seiner Verbindungselemente.

Axonométrie de l'appui du poteau et de ses éléments de raccord.

Axonometry of the support girder and its connecting elements.

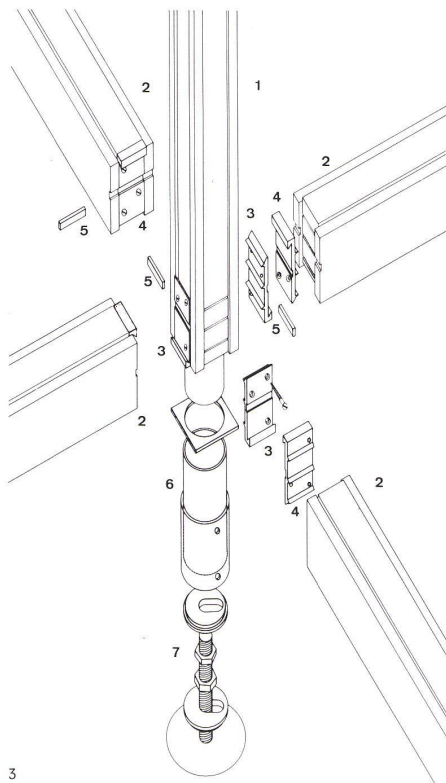
1 Stütze / Poteau / Support

2 Boden- bzw. Deckenträger / Longrine ou poutrelle / Floor or ceiling girder

3 Aluminiumprofil-Element zum Einhängen der Träger an die Stütze / Pièce en aluminium profilée formant liaison entre poutrelle et poteau / Aluminium section element for suspension of girders on supports

4 Das Aluminiumprofil von 3 wird, um 180° gedreht, auf die Trägerstirne geschraubt und in das Aluminiumprofil an der Stütze gehängt / Le même profil d'aluminium que celui de la vue 3 retourné de 180° est boulonné à la poutrelle et suspendu au poteau en aluminium / The same aluminium section as that shown in 3 is turned 180°, bolted to the girder and suspended in the aluminium section at the support

5 Verankerungsbolzen / Tête d'ancrage / Anchor bolt



3

6 Verstellbare Aluminiumrohre als Stützfuß / Appui de poteau formé d'un tube d'aluminium réglable / Adjustable aluminium tube as support base

7 Stahlverankerung im Fundament / Ancre en acier noyé dans la fondation / Steel anchoring in foundation

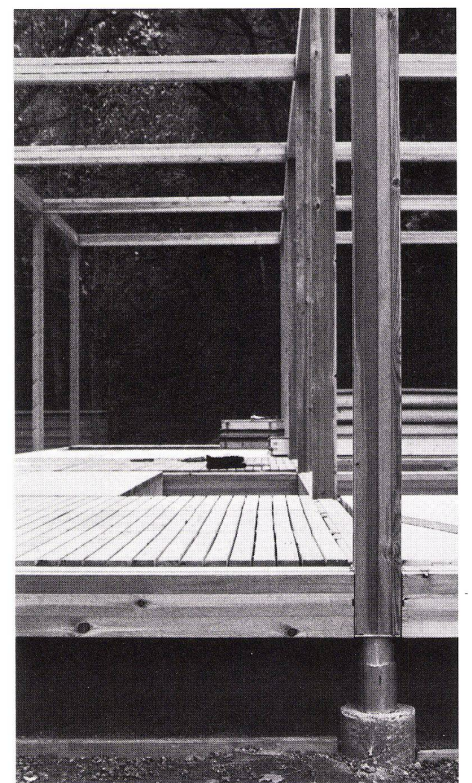
4 Stützträger und Bodenelemente montiert.

Appuis de poteaux et éléments de sol montés. Support girders and floor elements assembled.

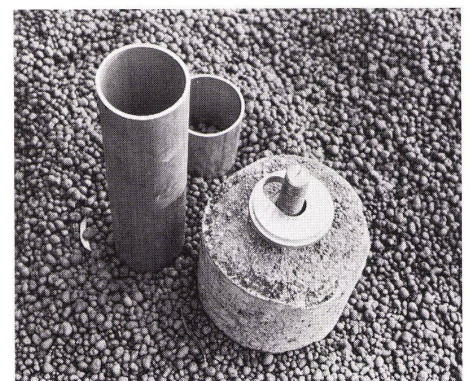
5 Fundament, Stahlbolzen und verstellbare Aluminiumrohrstützen.

Fondation, têtes en acier et appuis tubulaires en aluminium réglables.

Foundation, steel bolts and adjustable tubular aluminium supports.

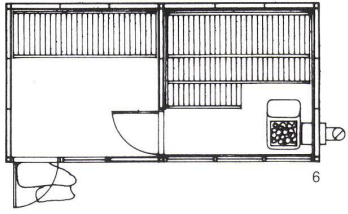


4

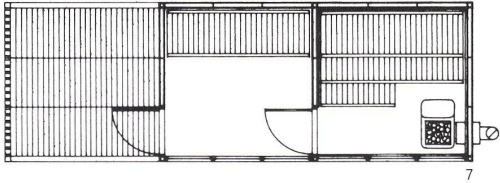


5

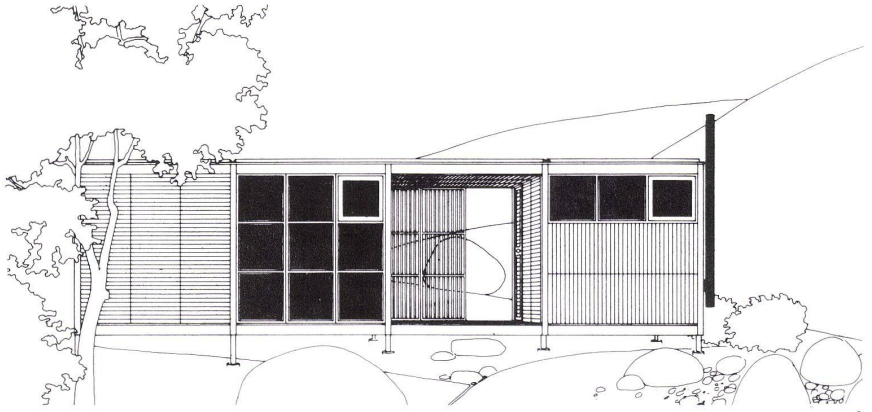




6

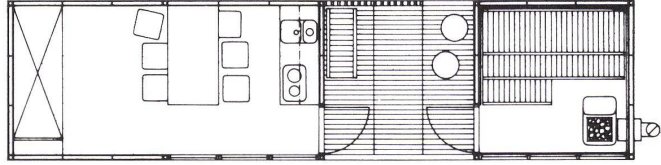


7

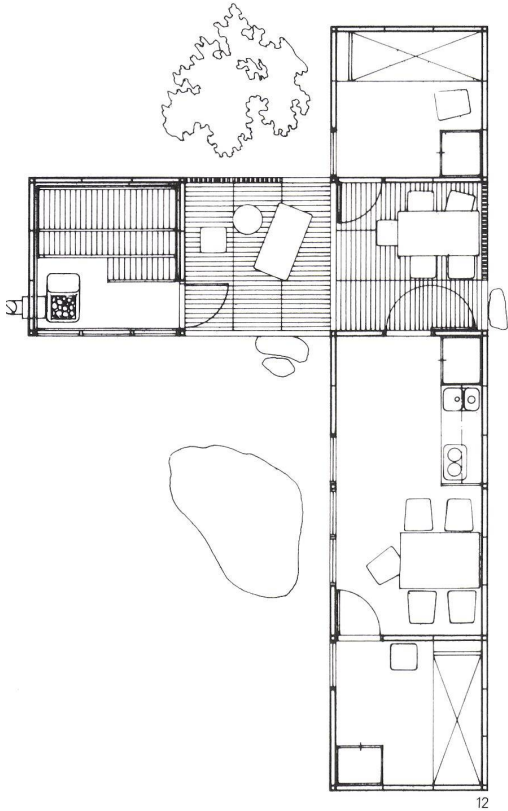


8

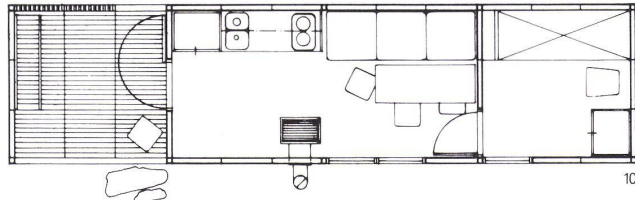
6-17  
Grundriß-Beispiele 1:100.  
Exemples de plans.  
Examples of plans.



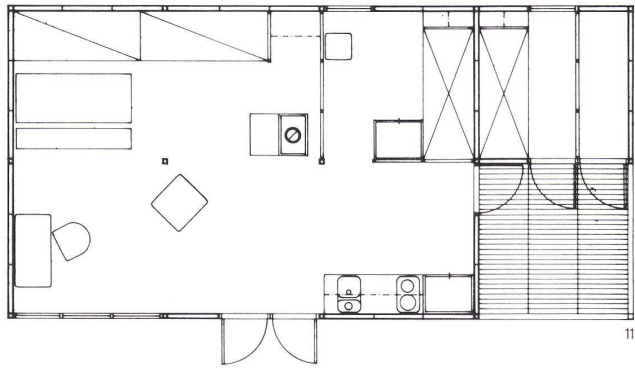
9



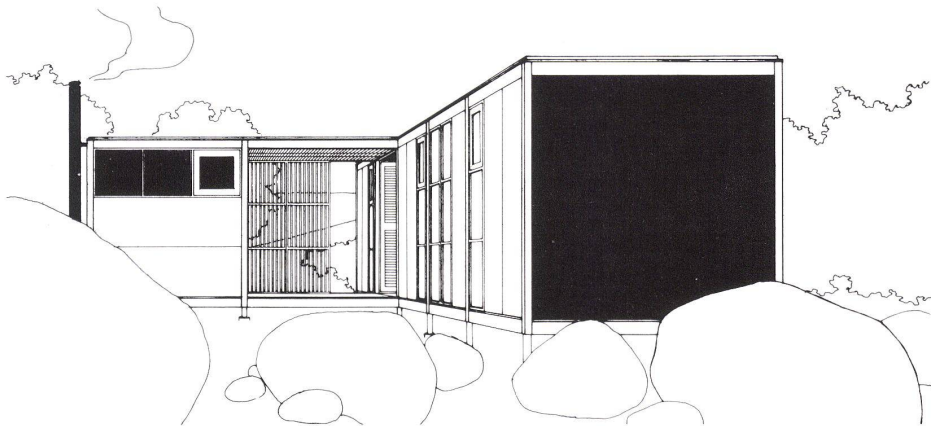
12



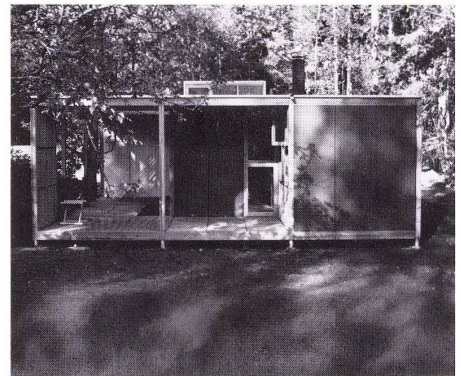
10



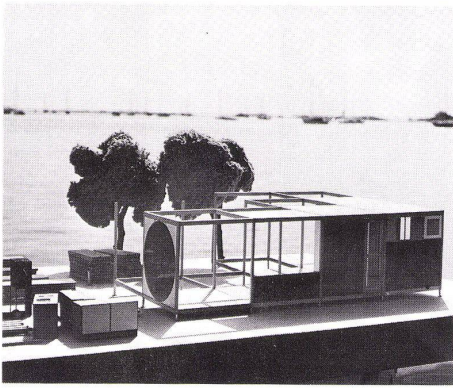
11



13



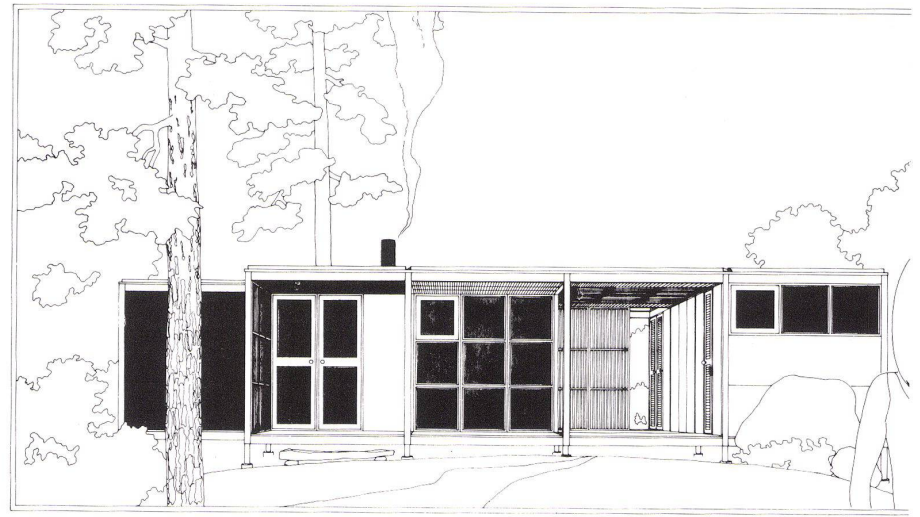
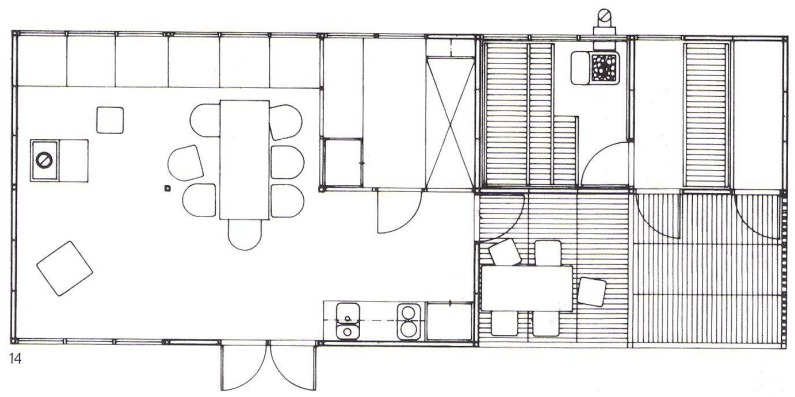




Elementen und Rahmen werden mit Kunststoff und Gummiprofilen gedichtet.

Die Stützenfüße aus Aluminiumrohren können verstellt und so dem Gelände angepaßt werden. Die Stützen werden mit Stahlbolzen in den Betonfundamenten oder im felsigen Grund verankert.

Die Stützen und Träger werden mittels zweier Aluminiumprofile miteinander verhängt und mit einem Aluminiumbolzen verkeilt. Das Aluminiumprofil an der Stütze wird, um 180° gedreht, ebenfalls an die Trägerstirnen geschraubt. Dieses eine Profil für zwei verschiedene Aufgaben ist stranggezogen.



Ce système constructif en bois pour maisons de week-end et de vacances permet aux acheteurs de monter eux-mêmes leur habitation. Selon les indications fournies par le fabricant, 4 hommes peuvent bâtir un m<sup>2</sup> de plancher à l'heure. Le plus lourd des éléments ne dépasse pas 50 kg.

La distance libre entre les poteaux ainsi qu'entre les longrines et les poutres est de 225 cm. Les éléments de sol, de plancher et de murs mesurent 75×225 cm. Autrement dit les éléments horizontaux de sol et de plafond et les pièces verticales sont réciproquement interchangeables. Les joints entre éléments ainsi qu'entre éléments et cadres sont étanchés à l'aide de profils en plastique et en caoutchouc.

Les semelles de poteaux sont des tubes en aluminium pouvant être réglés en vue de leur adaptation au terrain. Les poteaux sont ancrés dans les fondations en béton ou sur le sol rocheux à l'aide de tenons en acier.

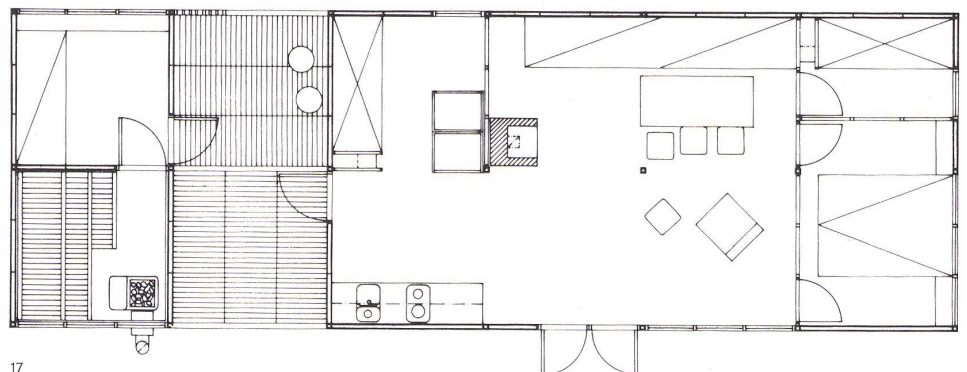
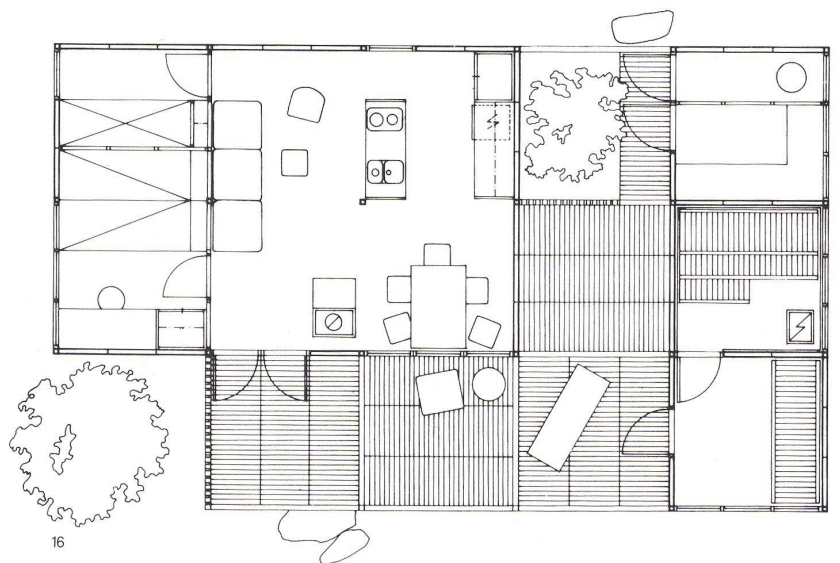
Les poteaux et poutres sont assemblés à l'aide de deux profils d'aluminium et assujettis par une clavette d'aluminium. Ce même profil d'aluminium retourné de 180° est vissé aux ailes des poutres. Ce profil conçu pour remplir deux fonctions différentes est extrudé.

The timber building system for week-end and holiday homes can be handled by the purchasers themselves. According to information from the manufacturers, four men build one square meter of floor surface per hour. The heaviest building element does not weigh more than 50 kg.

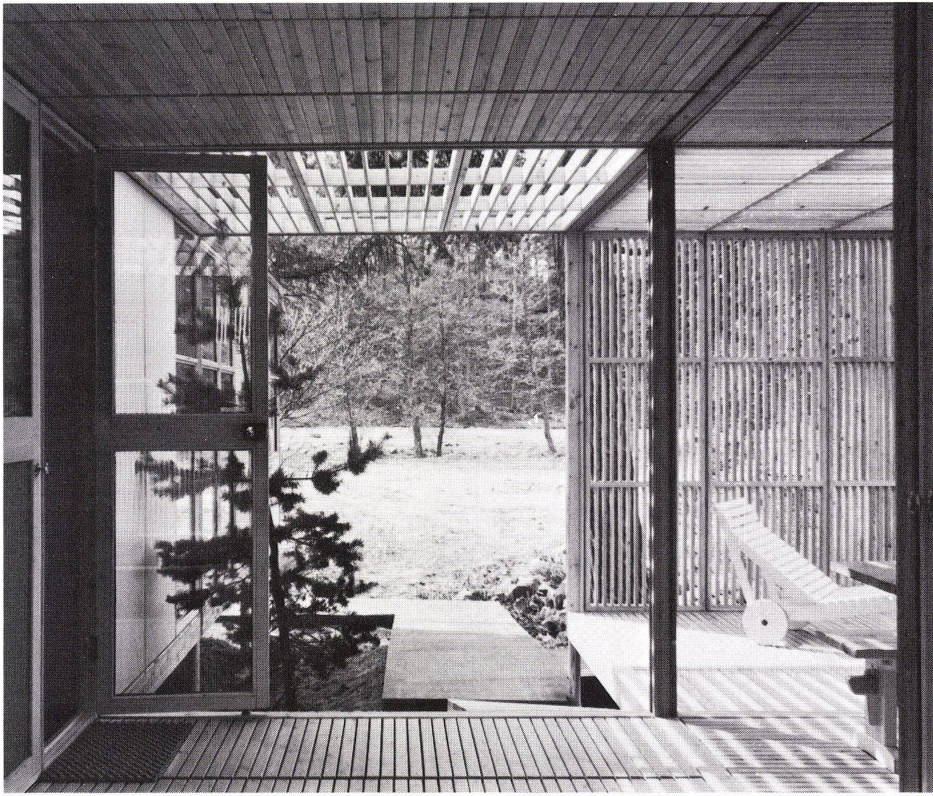
The support interval as well as the threshold and roof beams measure 225 cm., and the built-in elements for floor, ceiling and walls measure 75×225 cm. The horizontal elements, that is for floor and ceiling, and the vertical elements are interchangeable. The joints between the elements and between the elements and the framework are caulked with plastic and rubber sections.

The support bases of tubular aluminium can be adjusted to adapt to the terrain. The supports are anchored with steel bolts in the concrete foundations or in the bedrock of the site.

The supports and girders are suspended together by means of two aluminium sections and wedged with an aluminium pin. The aluminium section at the support, turned 180°, is also bolted to the beam ends. The single section for two different functions has a cable construction.





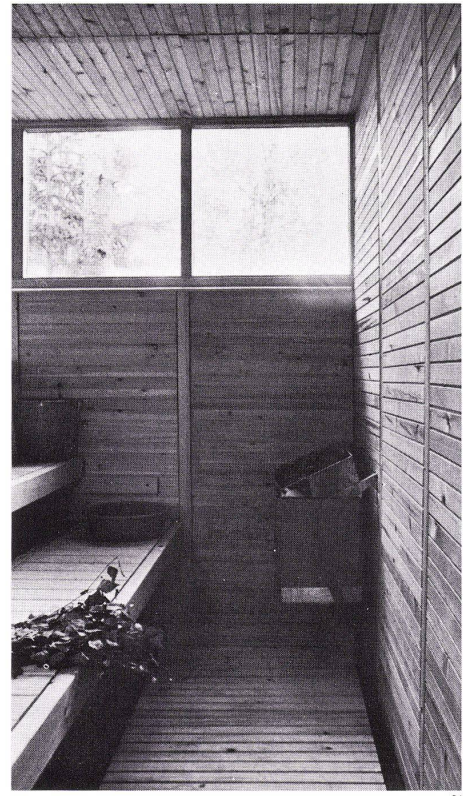


20

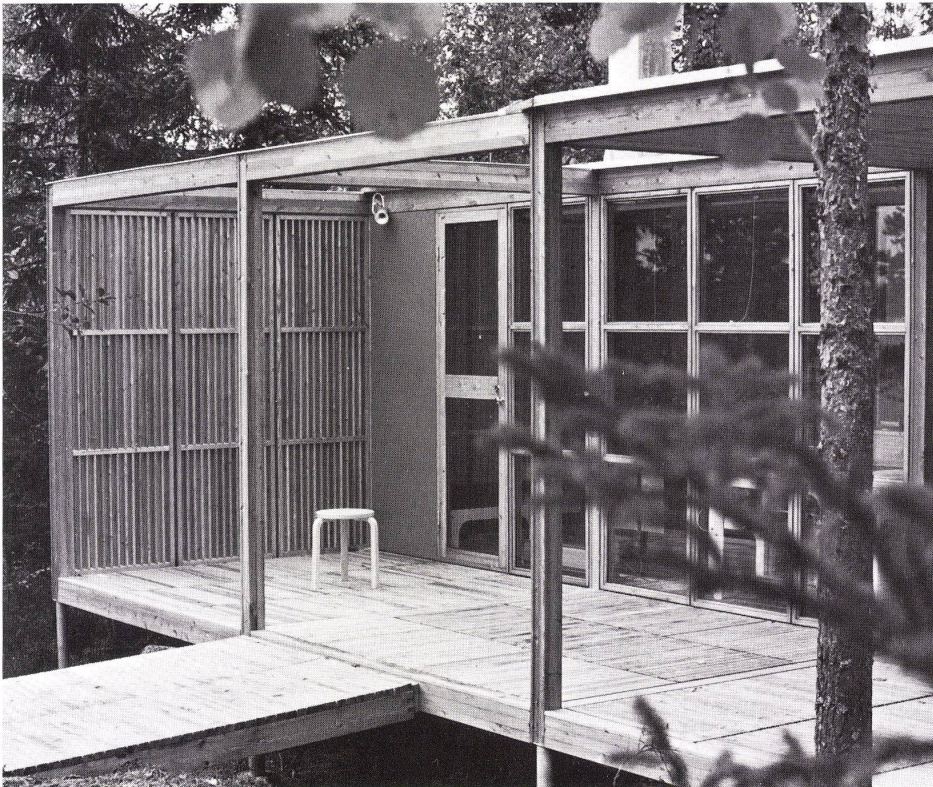
20+22  
 Eingang und Sitzplatz von zwei Prototypen.  
 Entrée et groupe de sièges dans deux constructions  
 prototype.  
 Entrance and seating area of two prototypes.

21  
 Sauna.

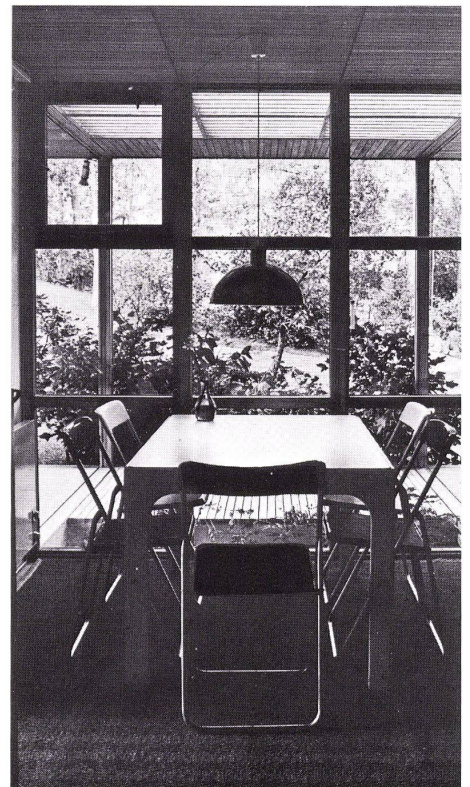
23  
 Eßplatz.  
 Coin-repas.  
 Dining nook.



21



22



23